

【記入例】 他の市町村から相模原市内へ転入したとき

転出証明書※及び 届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。
※「転入届の特例」により転出証明書の交付を受けていない方は、個人番号カード・住民基本台帳カード。

相模原市所管区長 あて 住 民 異 動 届

届出日 (きょう)	〇年 〇月 〇日	異動事由 新住所に住み始めた日を記入します。	戸籍照合 強制修正 職権削除 異動区分	1 全 部	2 全 部	3 全 部	4 一 部	5 一 部	6 一 部	世帯主 世帯員 代理人 ()	氏名 相模 花子
異動日	〇年 〇月 〇日	特例 由	特例 修正	部	部	部	部	部	部	連絡先(自宅/携帯)	△△△(△△△)△△△△
(実際に住み始めた日または転出の予定日)		(特例)								代理人住所	
新住所	(フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ	新世帯主		サガミ タロウ		世帯主		相模 太郎		窓口に来た方の署名（又は 記名押印）をお願いします。 （本人及び世帯員以外の方は、 委任状が必要です。）	
旧住所	(フリガナ) 〇〇ケン 〇〇シ 〇〇	旧世帯主		サガミ タロウ		世帯主		相模 太郎			
本籍	(フリガナ) サガミハラシ ミドリク ハシモト	筆頭者		サガミ タロウ		世帯主		相模 太郎			
籍	※日本人の方のみ	相模原市 緑区 橋本6丁目2番		相模 太郎		世帯主		相模 太郎			
異動者	氏名	生年月日	性別	世帯主との続柄	国籍・地域	法第30条の45に規定する区分	在留資格	在留期間等			
	サガミ タロウ	明・大・昭・平・令	男	本人	※外国人の方のみ	□中長期在留者 □特別永住者 □()	在留カード等番号	在留期間満了日			
	相模 太郎	〇・〇・〇	女		※外国人の方のみ	□中長期在留者 □特別永住者 □()		年 月			
	サガミ ハナコ	明・大・昭・平・令	男	妻	※外国人の方のみ	□中長期在留者 □特別永住者 □()		年 月			
	相模 花子	〇・〇・〇	女		※外国人の方のみ	□中長期在留者 □特別永住者 □()		年 月			
3	サガミ イチロウ	明・大・昭・平・令	男	子	※外国人の方のみ	□中長期在留者 □特別永住者 □()		年 月			
4	相模 一郎	〇・〇・〇	女		※外国人の方のみ	□中長期在留者 □特別永住者 □()		年 月			
	サガミ	明・大・昭・平・令	男	子	※外国人の方のみ	□中長期在留者 □特別永住者 □()		年 月			
	相模 みどり	〇・〇・〇	女		※外国人の方のみ	□中長期在留者 □特別永住者 □()		年 月			

Sagamihara Midori — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

【記入例】 他の市町村から相模原市内へ転入したとき
転出証明書※及び 届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。
※「転入届の特例」により転出証明書の交付を受けていない方は、個人番号カード・住民基本台帳カード。

相模原市所管区長 あて

住 民 異 動 届

届出日 (きょう)	〇年 〇月 〇日	異動事由	新住所に住み始めた日を記入します。	戸籍照合	強制修正	職権消除	異動区分	1 全部	2 一部	3 全部	4 一部	5 全部	6 一部	届出人	世帯主 世帯員 代理人	氏名	相模 花子
異動日	〇年 〇月 〇日	特例	転入 転出 転居 変更 合併 分離 変更 取消 復元 修正													連絡先(自宅/携帯)△△△(△△△)△△△△	代理人住所
新 (フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ				新 市				サガミ タロウ				世帯主					

- 1 **【記入例】 他の市町村から相模原市内へ転入したとき**
Example of how to fill in / Moving in (from another municipality or abroad) / From
Sample form showing how to complete each field. Study this before filling your
own form. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 2 **転出証明書※及び 届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。**
Identity verification documents / Certificate of Moving Out / Applicant / Person filing the form
Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number
Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Document issued by
your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward
(転入届).
- 3 **※「転入届の特例」により転出証明書の交付を受けていない方は、個人番号カード・住民基本台帳カード。**
Certificate of Moving Out / My Number (Individual Number) / Moving in (from another municipality or abroad)
Document issued by your previous ward when you move out. Required when
registering at your new ward (転入届). 12-digit number. Leave blank on first
registration — it will be mailed to you after.
- 4 **住 民 異 動 届 Resident Registration Change Notification**
This is the form title - you'll need to fill out the sections below to register
address changes, moving in/out, or household composition changes
- 5 **相模原市所管区長 あて [相模原市所管区長 あて]**
- 6 **(((([(((([**
- 7 **強制修正職権消除異動区分 1 全部 2 一部 3 全部 全部 4 全部 一部 5 一部 全部 6 一部 一部 届出人(世帯主 世帯員 主 員人)氏連代名絡理先人**
Type of address change / Applicant / Person filing the form / All
Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within
municipality). The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 8 **太枠の中※(届き異出ょ動日う日) [太枠の中※(届き異出ょ動日う日)]**
- 9 **〇〇年年 〇〇月月 〇〇日日異動事由転入 (特例新住 (転入34-06所 (届出34-07に区間異動住転 居み世主変更始め世帯合併**
Change of household (head of household change, merge, split) / Reason for change / Type of move / Relationship to head of household
Why you are filing this notification (moving in, moving out, address change
within municipality). See relationship terms table.
- 10 **を (実際に住み始めた日または転出の予定日) Moving out**
- 11 **))))) [)))))]**
- 12 **新世 [新世]**
- 13 **サガミ タロウ [サガミ タロウ]**
- 14 **サガミハラシ チュウオウク チュウオウ [サガミハラシ チュウオウク チュウオウ]**
- 15 **世帯主変更による続柄修正 ※該当する場合のみ Head of household / Relationship to head of household / Change**
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone,
you are the head of household. See relationship terms table.

記入例: 相模原市から相模原市内へ転入したとき

住 民 異 動 届

届出日	〇年 〇月 〇日	異動事由	新住所に住み始めた日を記入します。	戸籍照合	強制修正	職権消除	異動区分	1 全部	2 一部	3 全部	4 一部	5 全部	6 一部	届出人	世帯主 世帯員 代理人	氏名	相模 花子
異動日	〇年 〇月 〇日	特例	転入 転出 転居 変更 合併 分離 変更 取消 復元 修正													連絡先(自宅/携帯)△△△(△△△)△△△△	代理人住所
新 (フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ				新 市				サガミ タロウ				世帯主					

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

ご記入 新 住 所	(フリガナ)	サガミハラシ チュウオウク チュウオウ	新 世 帯 主	サカミ タロウ	世帯 主	窓口に来た方の署名 (又は 印)
		相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101		相 模 太 郎		

- 1 入 住 [入住]
- 2 窓口に 来名た方の署名旧 (続又柄は新続柄 Relationship to head of household / Signature
See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).
- 3 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- 4 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101]



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

ご記入ください。
※個人

新住所

(フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ

相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101

旧住所

(フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○

○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号

本姓

(フリガナ) サガミハラシ ミドリク ハシモト

新世帯主

サガミ タロウ

相模 太郎

旧世帯主

サガミ タロウ

相模 太郎

筆

サガミ タロウ

世帯主

窓口に来た方の署名 (又は
記名押印) をお願いします。
(本人及び世帯員以外の方は、
委任状が必要です。)

- 1 入 住 [入 住]
- 2 窓 口 氏 に 来 名 た 方 の 署 名 旧 (続 又 柄 は 新 続 柄 Relationship to head of household / Signature
See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written
signature instead of a seal (inkan).
- 3 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- 4 相 模 原 市 中 央 区 中 央 2 丁 目 11 番 15 号 中 央 ハ イ ツ 101 [相 模 原 市 中 央 区 中 央 2 丁 目 11 番 15 号 中 央 ハ イ ツ 101]
- 5 記 名 押 印) を お 願 い し ま す 。 Seal (inkan / hanko)
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners
instead.
- 6 さ 旧 (フ リ ガ ナ) ○ ○ ケ ン ○ ○ シ ○ ○ Phonetic reading (katakana)
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in
katakana.
- 7 サ ガ ミ タ ロ ウ [サ ガ ミ タ ロ ウ]
- 8 (本 人 及 び 世 帯 員 以 外 の 方 は 、 [(本 人 及 び 世 帯 員 以 外 の 方 は 、]
- 9 帯 主 [帯 主]
- 10 。 所 [。 所]
- 11 ○ ○ 県 ○ ○ 市 ○ ○ 1 丁 目 1 番 1 号 [○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号]
- 12 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- 13 委 任 状 が 必 要 で す 。 Letter of proxy / Power of attorney / .
Required if someone else is filing on your behalf.
- 14 個 本 (フ リ ガ ナ) Phonetic reading (katakana)
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in
katakana.
- 15 サ ガ ミ タ ロ ウ [サ ガ ミ タ ロ ウ]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

※個人番号 ④	所 本	(フリガナ) ①サガミハラシ ミドリク ハシモト	主 筆 頭 者	姓 氏 名 ②サガミ タロウ	安住状が必要で9。)
	籍	※日本人の方のみ ③相模原市 緑区 橋本6丁目2番		②相 模 太 郎	

- ①
- サガミハラシ ミドリク ハシモト [サガミハラシ ミドリク ハシモト]
- ②
- 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- ③
- 相模原市 緑区 橋本6丁目2番 [相模原市 緑区 橋本6丁目2番]
- ④
- 号籍※日本人の方のみ [号籍※日本人の方のみ]



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

個人番号カードをお持ちの方は、ここに番号を入力してください。 異	籍	※日本人の方のみ			相模原市 緑区 橋本6丁目2番			世帯主	相模 太郎					
	氏名	氏名			生年月日	性別	世帯主との続柄	国籍・地域	法第30条の45に規定する区分	在留資格	在留期間等		年 月	
		サガミ タロウ			明・大・昭・平・令	男	本人		<input type="checkbox"/> 中长期在留者	在留カード等番号	在留期間満了日			
		相模 太郎			〇・〇・〇	女			<input type="checkbox"/> 特別永住者					
						※外国人の方のみ								

- 1 相模 太郎 [相模 太郎]
- 2 相模原市 緑区 橋本6丁目2番 [相模原市 緑区 橋本6丁目2番]
- 3 国籍※日本人の方のみ [国籍※日本人の方のみ]
- 4 性別世帯続主柄との国籍・地域法規第3す0条る区の4分5に在留在力留ード資等格番号 Nationality / Region / Gender
Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 5 在留在留期間満了間了等日 Period of stay
e.g. 1年, 3年, 5年. As shown on your Residence Card.
- 6 氏(フ リガ ナ名) [氏(フ リガ ナ名)]
- 7 生年月日 Date of birth
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 8 サガミ タロウ [サガミ タロウ]
- 9 ☐ 中长期在留者 [中长期在留者]
- 10 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
- 11 年 月 [年 月]
- 12 本人 Self (head of household)
- 13 相模 太郎 [相模 太郎]
- 14 〇・〇・〇 [〇・〇・〇]
- 15 ☐ () [☐ ()]



氏名 田中 太郎 性別 男 国籍 日本 生年月日 1990.01.01 出生地 東京都 住所 東京都 港区 1-1-1 電話番号 03-1234-5678 メールアドレス tana.taro@example.jp

※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

[illegible]

セクション 4 — Section 4

異動者	1	サガミ ハナコ	明・大・昭・平・令	男	妻	<input type="checkbox"/> 外国人の方のみ <input type="checkbox"/> 中长期在留者 <input type="checkbox"/> 特別永住者	年 月
	2	相模 花子	○・○・○	女			
	3	サガミ イチロウ	明・大・昭・平・令	男	子	<input type="checkbox"/> 外国人の方のみ 新世帯主からみた続柄を記入します。	
		相模 一郎	○・○・○				

$$\square(\quad) \quad [\square(\quad)]$$

※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

方は [方は]

サガミ ハナコ [サガミ ハナコ]

明·大·昭·平·令 [明·大·昭·平·令]

年 月 [年 月]

相模 花子 [相模花子]

○ · ○ · ○ [○ · ○ · ○]

※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

サガミ イチロウ [サガミ イチロウ]

11 □新中長世帯在主留者からみた続柄を記入し、年、月 Relationship to head of household / From
See relationship terms table. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

明·大·昭·平·令 [明·大·昭·平·令]

に者3 [に者3]

相模 一郎 [相模 一郎]

○ · ○ · ○ [○ · ○ · ○]

[illegible]

セクション 5 — Section 5

にその旨を伝える	者	3	相模 一郎	〇・〇・〇	女	子	※外国人の方のみ	<input type="checkbox"/> ()		・	・
			サガミ	明・大・昭・平・令	男	子	※外国人の方のみ	<input type="checkbox"/> 中长期在留者		年	月
		4	相模 みどり	〇・〇・〇	男	子	※外国人の方のみ	<input type="checkbox"/> 特別永住者		・	・
					女		※外国人の方のみ	<input type="checkbox"/> ()		・	・

- 1 に者3 [に者3]
- 2 相模 一郎 [相模 一郎]
- 3 〇・〇・〇 [〇・〇・〇]
- 4 □() [□()]
- 5 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]
- 6 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
- 7 年 月 [年 月]
- 8 相模 みどり [相模 みどり]
- 9 〇・〇・〇 [〇・〇・〇]
- 10 □() [□()]
- 11 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]



くください。

- 1 相模 みどり [相模 みどり]
- 2 ○・○・○ [○・○・○]
- 3 □() [□()]
- 4 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

[illegible]

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?